



2021

FESTIWAL SZTUKI WŁÓKNA

KOWARY

XLVIII Międzynarodowe Sympozjum

Wrocław • Kowary • Kamienna Góra • Jelenia Góra • Szklarska Poręba • Bukowiec • Warszawa

6-19 września 2021

483

Patronat honorowy
Wiceprezes Rady Ministrów, Minister Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu –
Pan prof. dr hab. Piotr Gliński
Burmistrz Miasta Kowary – Pani Elżbieta Zakrzewska



Festiwal Sztuki Włókna Kowary

XLVIII Międzynarodowe Sympozjum
Warsztat Twórczy Kowary

Ślady dziedzictwa we współczesnej sztuce włókna

6-19 wrzesień 2021

KOWARY

Generalny kurator Festiwalu Sztuki Włókna

prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

Redakcja

prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

dr Rafał Werszler

Redakcja graficzna

dr Rafał Werszler

Zdjęcia prac w katalogu

autorskie

oraz praca Bartosza Burgielskiego, fot.: Łukasz Lewkowicz

Zdjęcie na okładce - fragment tkaniny 2020, prof. Ewy Marii Poradowskiej-Werszler

Druk Drukarnia GRAFIKON, Wrocław

www.grafikon.net.pl



Elżbieta Zakrzewska
Burmistrz Miasta Kowary

Kowary – miasto z tradycjami

Po raz 48. miasto Kowary gościć będzie uczestniczki i uczestników „Festiwalu Sztuki Włókna”. Za każdym razem jest to dla nas – mieszkańców niezwykle ważne kulturalno-artystyczne wydarzenie. Ta impreza wszystkich nas pozytywnie inspirowa. Cieszy mnie, że przy okazji Festiwalu choć raz w roku możemy nawiązać do naszych wielowiekowych kowarskich tradycji związanych z włóknem i historią jego przerobu. W ten sposób podtrzymujemy pamięć o tym, że tkactwo przez kilkaset lat było ważną gałęzią lokalnej karkonoskiej gospodarki.

Tegoroczny temat Festiwalu – „Ślady dziedzictwa we współczesnej sztuce włókna” łączy dwa bliskie nam hasła: tradycję oraz nowoczesność. Nie są one wcale przeciwstawne, bo to co powstaje tu i teraz czerpie (choć nie zawsze świadomie) z tego co wymyślono i wytworzono dawno temu. Kowary doceniając własne kulturalne i artystyczne dziedzictwo próbuje stać się miastem zarówno ceniącym tradycję, jak i przy tym patrzącym w przyszłość.

Wierzę, że podczas dwutygodniowych warsztatów tkackich zostaną w Kowarach stworzone prace, które będą ozdobą nie jednej polskiej lub zagranicznej galerii. Serdecznie wszystkich zapraszam do naszego miasta życząc, zarówno organizatorom, jak i uczestnikom tegorocznej edycji imprezy, by Kowary i pobliskie Karkonosze oczarowały ich po raz kolejny.

Elżbieta Zakrzewska
Burmistrz Miasta Kowary



Uczestnicy Festiwalu Sztuki Włókna Kowary w towarzystwie Pani Burmistrz przed Ratuszem w Kowarach, 2020



*Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler
Honorowy obywatel Miasta Kowary
Ambasador Karkonoszy*

Zaczęło się w Kowarach

Związek Polskich Artystów Plastyków Okręgu Wrocławskiego w 2021 roku obchodzi rocznicę 75 - lecia działalności na Dolnym Śląsku. Po zakończeniu II. wojny światowej na Ziemi Odzyskane przybyły polskie rodziny wysiedlone z kresów wschodnich oraz z innych miast Polski zniszczonych przez okupantów działaniami wojennymi. Wśród nich znaleźli się także artyści plastycy, którzy po nawiązaniu wzajemnych kontaktów w styczniu 1946 roku zorganizowali Okręgowy Związek na Dolnym Śląsku skupiający twórców wszystkich dyscyplin sztuki, w tym także nieliczną grupę artystów tkaczy. Tkanina dolnośląska, jako niezależna dziedzina sztuki wizualnej, rozkwit i rozpoznawalność zawdzięcza Fabryce Dywanów - Kowary. Sukcesowi sprzyjały decyzje ówczesnych dyrektorów fabryki – Stanisława Dziedzica i Stefana Połomskiego, oraz Bożenry Burgielskiej - kierowniczkii „Wzorcowni” i projektantki dywanów. Dzięki ich wyrozumiałości i pomocy, Kowary stały się „kolebką” dolnośląskiej tkaniny artystycznej. W 1974 roku z inspiracji Ewy M. Poradowskiej – Werszler zorganizowano pierwszy plener tkacki dla artystek z wrocławskiej Grupy Tkackiej „10 x TAK”, który ewoluował do rangi międzynarodowego festiwalu. Od 1978 roku zaczęła działać we Wrocławiu Pracownia - Galeria tkacka „na Jatkach”, objęta patronatem Fabryki Dywanów, w ramach którego została wyposażona w sprzęt i materiały tkackie, dające możliwość rozwoju pasji twórczych młodszemu pokoleniu twórców. Szczęście - nie trwa wiecznie! Fabryka Dywanów w pierwszej dekadzie XXI wieku została zlikwidowana. Pozostała pamięć i wdzięczność, które są utrwalane przez artystów - uczestników corocznych Międzynarodowych Festiwali Sztuki Włókna – Kowary. Tegoroczna prezentacja sztuki wizualnej zgromadzonej na 12. wystawach w powiecie karkonoskim i kamiennogórskim jest okazją do dialogu artystów z odbiorcami.

W imieniu uczestników 48. Festiwalu Sztuki Włókna – Kowary 2021, dziękuję Pani Burmistrz - Elżbiecie Zakrzewskiej, za objęcie honorowym patronatem całokształtu wydarzenia.



prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler
generalny kurator festiwalu



Uczestnicy Festiwalu Sztuki Włókna Kowary, przed Galerią Tkacką „Na Jatkach” we Wrocławiu, 2020



Małgorzata Wróblewska Markiewicz

Pandemia. Tkanina. Artyści

Rok 2020 zmienił rytm wydarzeń. Lockdawn, dramatyczne raporty ze szpitali, kwarantanny, wszechobecne maseczki, zamykanie instytucji publicznych, zawieszanie, odraczanie i odwoływanie wydarzeń kulturalnych stały się jego cechami charakterystycznymi. Bezpośrednie kontakty zastąpiły konferencje on-line, gwałtownie poszerzał się zakres prac wykonywanych zdalnie.

XLVII plener kowarski miał szczęście. Znalazł się w luce pomiędzy falami pandemii. Zachowując rygory sanitarne można było przeprowadzić zajęcia warsztatowe i naukowe spotkania seminaryjne. To w dużej mierze zasługa znakomitych przestrzeni oferowanych przez kowarski ośrodek „Przedwiośnie”, od 2012 roku stanowiący bazę i siedzibę uczestników tkackiego festiwalu.

Harmonogram towarzyszących WT-Kowary wystaw nie został zagrożony, acz terytorium ekspozycyjne musiało zostać ograniczone wyłącznie do Dolnego Śląska. Cykl indywidualnych prezentacji anonsował rodzinny dwugłos: *Pokoleniowy wątek – tkackie kontrasty*, wystawa tkaniny artystycznej Bożenney i Bartosza Burgielskich, zapoczątkowana 29 czerwca w Domu Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie. Łączyła świetny dorobek projektancki z unikatowymi realizacjami. Kusila kolorem, formą, pięknem tkackich materii i... żartobliwym akcentem. Dzień rozpoczęcia pleneru zaznaczały wystawy we Wrocławiu. W punkcie zbornym artystów – w Galerii Tkackiej „Na Jatkach” – można było zobaczyć *Geometrię wyobraźni* Jolanty Wdowczyk, wiernej graficznemu, syntetycznie ujętemu obrazowaniu. Pendant dla rygorystycznych, precyzyjnie budowanych druków stanowiła ekspozycja *Labirynt tkaczy* Anny Jesinowicz-Nguyen, pokazana w Klubie Zacisze. Perfekcyjnie tkane gobeliny: kompozycje symboliczne, liryczne portrety wprowadzały w pełen magii nastrojowy klimat. Już w Kowarach, w Domu Tradycji Miasta, zbiór refleksji na temat życiowych wyborów, oddanych wdzięcznie w materii tkackiej przedstawiła Zuzanna Kociołek, w pokazie zatytułowanym *Moje drogi*. Sobotni maraton wystawienniczy w Kamiennej Górze (12 września) obejmował kameralną prezentację: *Kowarskie wspomnienia*, autorstwa Teresy Szuszkiewicz-Spryszak, zaaranżowaną w Galerii Lotos, zaś w Muzeum Tkactwa dużą ekspozycję: *Dokument. Relief splotowy* Marii Teresy Chojnackiej oraz podsumowanie wcześniejszego o rok festiwalu – na 46. Międzynarodowej Wystawie Sztuki Włókna: *Kowary w pejzażu polskiej jesieni*. Tę ostatnią częściowo dotknął czas pandemii – nie wszystkie prace (spoza Polski) mogły na nią dojechać. Nie był to koniec ekspozycyjnej tury. Dwa dni później nastąpiły dwa mocne akordy. W oddziale Muzeum Karkonoskiego w Szklarskiej Porębie Ewa Maria Poradowska-Werszler zaproponowała widzom: *Pokłosie medytacji. Miękkie medium*. W jeleniogórskiej Galerii „Promocje”, Agnieszka Godszling zestawiała w pokazie *Struktura materii* harmonijną, nasyconą kolorem znakomitą gobelinową klasykę z najnowszymi aplikowanymi kompozycjami, w wersji niemalże 3D, rozgrywającymi się w wąskiej, niemal monochromatycznej gamie. Tradycyjnie zamykająca plener wystawa Ro-Bo, przygotowywana siłami wszystkich uczestników, ujmowała wielokierunkowością, lekkością koloru, a nawet zabawnymi gestami. Była optymistyczną manifestacją artystów na przekór pandemicznym okolicznościom.

Czas niepewności i zagrożenia każe zawsze skupić się na rzeczach najważniejszych; na sednie spraw wyjętych z codzienności. Dystans, pogłębioną refleksję, pewność w operowaniu plastycznym tworzywem zdobywa się latami. Warto zatem tym razem przyrzeć się trzem dojrzałym narracjom, trzem artystkom, dla których tekstylne medium od dziesięcioleci pozostaje trwałym narzędziem plastycznej wypowiedzi.

Maria Teresa Chojnacka po raz pierwszy zetknęła się z krosnem tkackim w okolicach Worochty na Huculszczyźnie, gdzie jako kilkuletnia dziewczynka spędzała z rodzicami wakacje. Wkrótce nastąpił rok 1939. Po wojnie – jak sama zaznacza – miała szczęście, bowiem warszawskie Liceum Sztuk Plastycznych, do którego uczęszczała, dzieliło budynek z Akademią Sztuk Pięknych. Pracownia legendarnej profesor Eleonory Plutyńskiej była szeroko otwarta dla zainteresowanych tkaniną młodych ludzi. Już w akademii przećwiczyła dogłębnie techniki tkactwa ręcznego i tajniki żakardu. Jedne spożytkowała w pracy etatowej, drugie w indywidualnej pracy artystycznej. A ta biegła imponująco. Lozanna i „polska szkoła tkaniny”, medale i nagrody na Festiwalu Sztuk Pięknych w Warszawie, Quadriennale des Kunsthandwerk w Erfurcie, Międzynarodowym Triennale Tkaniny w Łodzi – to tylko niektóre z nich. Dorzucić można prestiżową tkaninową realizację do foyer Teatru Stadthalle Biberach/Riss, po wygranym międzynarodowym konkursie. Także na kolejnych międzynarodowych wystawach WT-Kowary jest regularnie doceniana, od I. 90. Tkaniny Artystki ulegały ewolucji. Mięsisty, ciężki szal zastąpiła wełną. Porzuciła abstrakcyjne koncepty na rzecz wyjątkowej figuracji. Impulsem stały się zapamiętane słowa ojca: „O każdym człowieku najwięcej mogą powiedzieć jego oczy i dłonie”. Maria Teresa Chojnacka wybrała ręce. Od 1999 realizuje ich „portrety” w modułowych, zestawianych rytmicznie kompozycjach. Są to ręce twórców sztuki włókna, osób związanych z tkaniną, z życiem artystycznym i coraz częściej z życiem codziennym. Te tkackie „fotografie” dokumentują ludzi, którzy są jej znani, którzy są dla niej znamienni, którzy dzisiaj istnieją, ale nie są wieczni. Utrwaleni w tkaninach „na zawsze” pozostaną w muzealnych zbiorach¹. Ubiegłoroczną ekspozycję pod tytułem *Dokument. Relief splotowy* artystka zadedykowała wnukowi Jakubowi Pawłowi Lutczynowi. Tak wskazała adresatów, ku którym się zwraca, tworząc parabolę pomiędzy teraz a przyszłymi pokoleniami. Będą miały przed sobą nie tylko „portofolio” niezwykle ukazanych bliźnich, ale i świadectwo tkackiej wirtuozerii. Maria Teresa Chojnacka jest bowiem niekwestionowaną i nieustrudzoną mistrzynią w kreowaniu nowatorskich tkackich splotów.

Związki ze sztuką włókna **Teresy Szuszkiewicz-Spryszak** datują się od szkoły średniej. W tarnowskim Liceum Technik Plastycznych jako specjalizację wybrała tkaninę artystyczną. Potem była PWSSP we Wrocławiu, z dyplomem uzyskanym na Wydziale Malarstwa, Grafiki i Rzeźby. Następnie powrót do Tarnowa i rzetelne przekazywanie wiedzy młodzieży w Liceum Plastycznym, gdzie przez przeszło trzydzieści lat uczyła malarstwa, rysunku i tkactwa. I choć z powodzeniem uprawia grafikę oraz malarstwo to właśnie tkanina stała się dla niej szczególnie żywotnym środkiem artystycznej ekspresji. Podstawowy instrument z wachlarza tkackich praktyk wybrała przekornie, bo kojarzoną z polem robótek ręcznych technikę makramy. Wokół niej zbudowała swój własny, niepowtarzalny warsztat. Jej tkaniny o silnie fakturowanych, wręcz rozrzeźbionych powierzchniach mają kształty nieregularnych, biologicznych form. Trzeba je oglądać na dwa sposoby. Z bardzo bliska, wycinkowo



Uczestnicy Festiwalu Sztuki Włókna Kowary, przed wejściem do Domu Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie, Oddziału Muzeum Karkonoskiego, 2020

studiując niewielkie fragmenty, bowiem dzieje się w nich bardzo wiele. I z większej odległości, gdy już stapiają się w całość. Teresa Suszkiewicz-Spryszak kocha tkackie tworzywo i kocha posłuszny jej dłoń i oku kolor. Sensualność materii i sensualność barw stawia na pierwszym planie. Są bazą dla podejmowanych tematów; czasami kryją realnie oddane motywy wpisane w feerię niuansowanych tonów. W przyjaznej artystom Galerii Lotos mogła się skupić wyłącznie na pracach małoformatowych. Były zachętą do studiowania w mikroskali wręcz biżuteryjnych pomysłów. Promieniowały z nich radość i satysfakcja z wykonanej pracy.

Ewa Maria Poradowska-Werszler tkaninę dla siebie wymyśliła. Absolwentka Wydziału Architektury Wnętrz wrocławskiej PWSSP z impetem weszła w krąg artystów sztuki włókna. Na Dolnym Śląsku zorganizowała sprawnie działający wielopłaszczyznowy holding tkacki. Weszły doń grupy artystyczne „10 x Tak” oraz „Wątek”, autorska Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Fundacja na Rzecz Rozwoju Wrocławskiej Tkaniny Artystycznej i bezcenne, bo konsolidujące środowisko „Ludzi tkaniny”, doroczne warsztaty twórcze WT-Kowary. Przekształcone w międzynarodowy Festiwal Sztuki Włókna, w 2021 roku otwiera po raz 48! Artystka tkaninę uczyniła także przedmiotem nauczania w macierzystej uczelni i w UAM w Poznaniu na WP-A w Kaliszu. Jest profesorem, kuratorem, doradcą i jurorem międzynarodowych wystaw i wydarzeń. Jest redaktorem i autorem publikacji nt. sztuki tkaniny i jej historii. I tkaninę uprawia: od początku poszukując nowych rozwiązań, nowych środków wyrazu i fundamentalnych treści. W *Pokłosiu medytacji* przedstawiła zaledwie fragment z cyklu prac folowanych. Malarsko pomyślane oddają miękką materią wizerunki zamglonych pejzaży, powiększonych wyimków z natury; są też komponowane w abstrakcyjne obrazy symboliczne. Rysowane światłem i zazwyczaj delikatną paletą barw, zapraszają do kontemplacji, do zatrzymania się i zastanowienia nad tym co istotne. To Ewa Maria Poradowska-Werszler dzisiaj. O wcześniejszych wyborach, wrażliwości, podejmowanych treściach sygnałnie informowały pokazane dodatkowo już muzealne prace. Odczytać w nich można szacunek dla historii miejsca², fascynację urodą i strukturą materii czy podejmowane eksperymentalne ścieżki w dziedzinie gobelinowej wizualizacji. Różnorodne środki plastyczne, różnorodne „szaty zewnętrzne” służą zawsze temu samemu celowi: emocjonalnej relacji na temat rzeczywistości, stawianiu pytań o wartości moralne w coraz bardziej „chybottliwym” świecie.

W pandemicznym 2020 roku artystyczne przedsięwzięcie: *XLVII Międzynarodowe Sympozjum Warsztat Twórczy Kowary – Festiwal Sztuki Włókna* zostało – jak zwykle – sprawnie przeprowadzone. Dołożona została kolejna cegiełka w sukcesywnie budowanym od 1973 gigantycznym projekcie. Przygotowany został grunt pod obecne spotkanie. Cóż można dodać – za wyobraźnię, determinację, ogromny wysiłek, wspomagane niewątpliwie Twoim szczęściem – dziękujemy Ci stukrotnie EWO.

1. Największy zespół artystów podarowała Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze.
2. Przedstawiona praca *Ewokacja* z cyklu *Katharsis* odwołuje się twórczości Wandy Bibrowicz, przypominając rolę artystki na tkaninowym Dolnym Śląsku, w środowisku Breslauer Kunst- Und Gewerbeakademie oraz w Schreiberhau (Szkłarska Poręba), gdzie prowadziła pracownię tkacką. *Ewokacja* „na zawsze” znalazła swe miejsce w zbiorach Muzeum Karkonoskiego.

Honorowe nagrody i wyróżnienia
46. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna - Kowary 2020
Kowary w pejzażu polskiej złotej jesieni

Honorowe nagrody i wyróżnienia im. Agnieszki Sienkiewicz, ustanowione w 1991 roku utrwalają pamięć o wrocławskiej artystce sztuki włókna i członkini „Grupy 10xTak”.

Prace zgłoszone na 46. Międzynarodową Wystawę Sztuki Włókna - Kowary 2020 w Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze zostały ocenione w dniu 11 września 2020 r. przez jury w składzie:

Przewodnicząca • Małgorzata Ogonowska, dyrektor Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze
Członkowie • Elżbieta Łubowicz, krytyk sztuki
• Maria Teresa Chojnacka, artysta plastyk,

Komisja oceniła zgodność zgłoszonych prac konkursowych z warunkami regulaminu wystawy i przyznała następujące honorowe nagrody i wyróżnienia.

I Nagroda **Ewa Maria Poradowska-Werszler** (Polska) za pracę „Powiew ciszy nad Jedlicą”

II Nagroda **Agnieszka Godszling** (Polska) za pracę „Pomiędzy ziemią a niebem”

III Nagroda ex aequo:

Katarzyna Pajorska (Polska) za pracę „Moje Kowary”

Agnieszka Jakubczyk (Irlandia) za pracę „Ballada kowarska: Słońce, Deszcz, Wiatr”

Wyróżnienia:

Ewa Bartosz-Mazuś (Polska) za pracę „Jesienny kadr”

Joanna Owidzka (Polska) za pracę „Żywiol leśnego strumienia”

Rafał Werszler (Polska) „Z natury do natury”

Nagrodę pracowników Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze otrzymała

Agnieszka Godszling (Polska) za pracę „Pomiędzy ziemią a niebem”

Nagrodę uczestników WT-Kowary otrzymał

Robert Wieczorek (Polska) za pracę „Jesienny zachód w Kowarach”



Laureaci nagród i wyróżnień w Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze, 2020, od lewej:
Rafał Werszler, Joanna Owidzka, Ewa Maria Poradowska-Werszler, Katarzyna Pajorska, Agnieszka Godszling.

Bartosz Burgielski

Studia: Akademia Sztuk Pięknych im. Strzebińskiego, Łódź.
Dyplom 2008; Uniwersytet Łódzki, Etnologia
ZPAP O/Wrocław Sekcja Tkaniny

*Uczestniczył w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach 2009-2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 2015 - Dom Tradycji Miasta Kowary
• 2019 - Galeria „Lotos”, Kamienna Góra
• 2020 - Dom Carla i Gerharta Hauptmannów,
Szklarska Poręba

Laureat nagród i wyróżnień im. A.Sienkiewicz:
• 2016 - Wyróżnienie
• 2017 - III Nagroda
• 2017 - Nagroda uczestników WT-Kowary
• 2018 - Wyróżnienie

CZTERY PORY ROKU W KARKONOSZACH, 2021
tech. własna, wym. 50 x 90 cm x 4



Maria Teresa Chojnacka

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa.
Dyplom 1956. ZPAP O/ Warszawa; ZAiKS, Warszawa

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1988, 1989, 1991, 1992, 1994-1999, 2002-2020*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 1989 - BWA, Jelenia Góra • 1992 - Galeria Tkacka
„Na Jatkach”, Wrocław • 1997 - Galeria „Centrum”, Kamienna
Góra • 1999 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra • 2004 -
Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra • 2007 - Galeria
im. Jana Pawła II, Karpacz • 2010 - Galeria „Promocje”,
Jelenia Góra • 2010 - Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Wrocław
• 2013 - Galeria „Dziennikarzy”, Warszawa
• 2016 - Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra.
• 2020 - Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra.

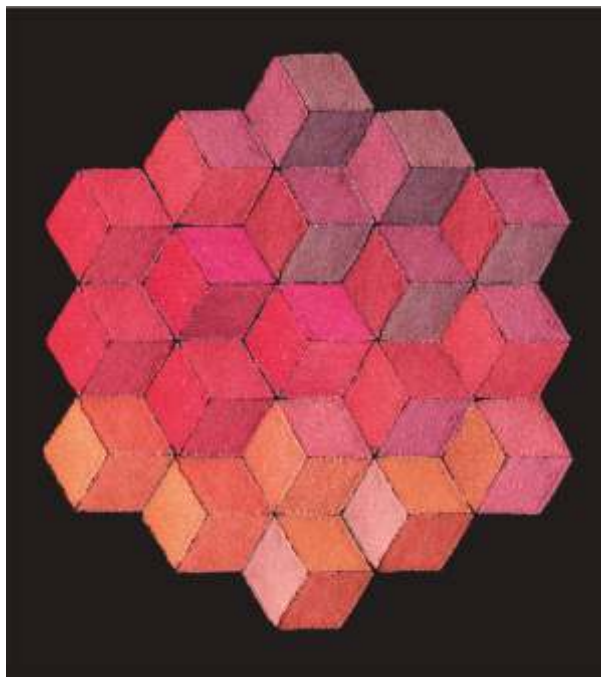
Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz
• 1995 - I Nagroda • 2003 - II Nagroda • 2007 - III Nagroda
• 2009 - Wyróżnienie • 2011 - Wyróżnienie • 2015 - I Nagroda,
• 2015 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa
• 2019 - I Nagroda

DOKUMENT DŁONIE, z cyklu RĘCE, 2021
tech. własny relief splotowy, wym. 245 x 91 cm



47. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Polska jest matką szczególną”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2021.



Agnieszka Godszling

Studia: Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu ,
Wydział Pedagogiczno-Artystyczny w Kaliszu,
Dyplom 2010. Dr 2015

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: 2007-2017, 2019-2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2009 - Galeria „Centrum”, Kamienna Góra
- 2015 - Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
- 2020 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
- 2021 - Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Wrocław

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz

- 2008 - II Nagroda • 2008 - Nagroda uczestników „WT-Kowary” • 2009 - I Nagroda • 2011 - Nagroda uczestników „WT-Kowary” • 2012 - II Nagroda
- 2013 - II Nagroda • 2017 - Wyróżnienie
- 2020 - II Nagroda, Nagroda Pracowników Muzeum Tkactwa

POLSKA ZIEMIA, 2021,
tech. gobelin, wym. 80 x 85 cm



Krystyna Hendrychowska

Studia: Wyższa Szkoła Humanistyczna, Wrocław
Dyplom 2013, Architektura Wnętrz.
Należy do Grupy Tkackiej „Wątek”, działającej
przy galerii Tkackiej „Na Jatkach” we Wrocławiu.

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 2015, 2020, 2021*

MAZUREK B-DUR, 2021
tech. mieszana, wym. 145 x 84 cm

Agnieszka Kazała

Studia: Akademia Sztuk Pięknych,
im. E. Gepperta, Wrocław;
Uniwersytet Kardynała S. Wyszyńskiego, Historia;
Uniwersytet Warszawski, Pedagogika
Ogólna i Sztuka.

*Uczestniczyła w Sympozjum „WT- Kowary”
w roku: 2020, 2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 2021 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra

PODZIELENI - POŁĄCZENI, 2020
tech. batik na bawelnie, wym. 136 x 96 cm



Zuzanna Kociołek

Studia: Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych
Wrocław. Dyplom 1967.
Grupa Tkacka „10xTAK”
ZPAP O/Wrocław

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1975-1991, 2007, 2008, 2018-2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 1986 - Galeria Fabryki Dywanów
2008 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
• 2020 - Dom Tradycji Miasta Kowary

*Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2008 - II Nagroda*

ISKRA, 2021
tech. własna, wym. 100 x 80 cm



47. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Polska jest matką szczególną”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2021.



Ewa Łukiewska

Studia: Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych
Gdańsk. Dyplom 1981.

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1996-2004, 2013-2015, 2020, 2021

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2014 - Nagroda uczestników WT Kowary

NADZIEJA, 2020
tech. mieszana, wym. 200 x 100 cm



Joanna Owidzka

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, SN,
Warszawa. Dyplom 2003.
ZPAP O/Warszawa

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1983, 1987, 1988, 1993-2006,
2013, 2015-2021

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 2003 - Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
• 2017 - Dom Tradycji Miasta Kowary

Laureatka nagród i wyróżnień
im. A. Sienkiewicz:
• 2002 - III Nagroda
• 2016 - Nagroda uczestników WT Kowary
• 2018 - Nagroda uczestników WT Kowary
• 2020 - Wyróżnienie

WODOGRZMOTY MICKIEWICZA, 2021
tech. gobelinowa, wym. 72 x 102 cm.

Katarzyna Pajorska

Studia:
Uniwersytet Wrocławski, Etnologia, 2014;
Akademia Sztuk Pięknych, Wrocław,
Dyscypliny Plastyczne w Architekturze, 2019.

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: 2019-2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 2021 - Dom Tradycji Miasta Kowary

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2020 - III Nagroda

MATCZYŻNA, 2021
tech. gobelin, wym. 68 x 56 cm



Joanna Pasynkiewicz

Studia: Politechnika Warszawska,
Wydział Architektury. Dyplom 1977.
SARP

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: 2018, 2019, 2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:
• 2019 - Muzeum Karkonoskie,
Dom Braci Hauptmannów, Szklarska Poręba

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2019 - Wyróżnienie

WIEJE WIATR HISTORII, 2021
tech. gobelin, wym. 68 x 58 cm





Ewa Maria Poradowska-Werszler

Studia: Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych, Wrocław.

Dyplom 1967. Prof. sztuk plastycznych, ZPAP O/ Wrocław

Kurator generalny FSW od 1974 do nadal.

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary” w latach: 1974-2021

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 1985 DW „Harnaś” • 1991 BWA, Jelenia Góra
- 2000 Galeria „Promocje”, Jelenia Góra • 2003 Galeria „Centrum”, Kamienna Góra • 2004 Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
- 2008 MOK, Kowary • 2010 Dom Tradycji Miasta Kowary
- 2011 Kowarskie Kopalnie • 2012, Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
- 2013 Galeria „Centrum”, Kamienna Góra • 2014 Centrum Integracji i Tradycji Miasta, UM Kowary • 2016 Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
- 2016 Galeria „Lotos”, Kamienna Góra • 2018 Centrum Aktywności Lokalnej ZZS, Wrocław • 2020 Muzeum Karkonoskie, Dom Braci Hauptmannów, Szklarska Poręba • 2021 Muzeum Sentymentów, Kowary • Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

- 1993 - I Nagroda • 1996 - Nagroda Grand Prix
- 1998 - Wyróżnienie • 2001 - II Nagroda • 2002 - I Nagroda
- 2006 - Wyróżnienie • 2007 - Wyróżnienie
- 2011 - Nagroda Specjalna • 2012 - II Nagroda • 2015 - Wyróżnienie
- 2016 - I Nagroda • 2017 - Wyróżnienie • 2018 - Wyróżnienie
- 2019 - III Nagroda • 2020 - I Nagroda

POLSKA-OJCZYSTA KRAINA, 2021

tech. folownicza, obrazowanie barwionym runem owczym,
wym. 175 x 90 cm



Honorata Rębisz-Werszler

Studia: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta,

Wrocław. Dyplom 1999.

ZPAP O/ Wrocław

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”

w latach: 1999-2021

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2002 - Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
- 2005 - Galeria „Centrum”, Kamienna Góra
- 2011 - Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Wrocław
- 2013 - Dom Tradycji Miasta Kowary
- 2017 - Muzeum Karkonoskie, Dom Braci Hauptmannów, Szklarska Poręba

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

- 2000 - III Nagroda
- 2010 - III Nagroda
- 2014 - Wyróżnienie
- 2014 - Nagroda uczestników WT Kowary
- 2016 - Nagroda uczestników WT Kowary
- 2018 - Nagroda uczestników WT Kowary

W KRĘGU, 2021

tech. własna, filc, wym. 100 x 80 cm

Teresa Szuszkiewicz-Spryszak

Studia: Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych,
Wrocław. Dyplom 1972

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1994-1999, 2001-2013, 2015-2020*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2003 - Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
- 2007 - Dom Tradycji Miasta Kowary
- 2017 - Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Wrocław
- 2018 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
- 2020 - Kawiarnia-Galeria „Lotos”, Kamienna Góra

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

- 2002 - II Nagroda
- 2006 - Wyróżnienie
- 2013 - Nagroda uczestników WT-Kowary
- 2016 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa
- 2017 - Wyróżnienie
- 2019 - Wyróżnienie

TAKI PEJZAŻ, 2021

tech. własna wiązania, wym. 70 x 67 cm



Wdowczyk Jolanta

Studia: Instytut Wychowania Plastycznego,
Częstochowa. Dyplom 1986.
Dr sztuki

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 2012-2019, 2021*

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2016 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra
- 2020 - Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Wrocław

*Laureatka nagród i wyróżnień
im. A. Sienkiewicz:*

- 2016 - II Nagroda • 2019 - Wyróżnienie

OMINA MEA, 2018

tech. batik, wym. 89 x 80 cm



47. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Polska jest matką szczególną”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2021.



Rafał Werszler

Studia: Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych, Wrocław. Dyplom 1993.

Dr n. humanistycznych, Uniwersytet Wrocławski 2015.
ZPAP O/Wrocław

Uczestniczył w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: (1993-2004) 2005-2021

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2005 - Galeria „Centrum”, Kamienna Góra;
- 2010 - Galeria CZASB, Lubawka
- 2011 - Galeria „Cudysłów”, SDP, Warszawa;
- 2013 - Dom Tradycji Miasta Kowary
- 2015 - Galeria „Promocje”, Jelenia Góra;
- 2017 - Galeria „Pod Okiem”, Warszawa
- 2017 - Dolnośląska Szkoła Wyższa, Wrocław
- 2018 - Kawiarnia-Galeria „Lotos”, Kamienna Góra
- 2019 - Galeria „Pod Atlantami”, Wałbrzych

Laureat nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

- 2008 - Wyróżnienie
- 2009 - Wyróżnienie
- 2009 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”
- 2010 - Nagroda Muzeum Tkactwa
- 2013 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”
- 2016 - III Nagroda
- 2020 - Wyróżnienie

POLSKI CZAS, 2021

tech. własna, papier, wym. 110 x 35 cm



Robert Wieczorek

Studia: Uniwersytet Wrocławski.

Dyplom 2004.

ZPAP O/Wrocław, Przewodniczący Sekcji Tkaniny

Wystawy indywidualne w ramach FSW:

- 2021 - Galeria „Pod Plafonem” DBP, Wrocław;

Uczestniczył w Sympozjach „WT-Kowary”

w latach: 2017, 2018, (2019), 2020, 2021

POJEDNANIE, 2020

tech. mieszana, wym. 100 x 90 cm

1. Basiewicz Barbara, Warszawa;
2. Burgielski Bartosz, Kowary; bartosz_burgielski@o2.pl
3. Damborska Eva, Ostrava (Czechy);
4. Giros Aleksandra, Kobyłka (Białoruś); sashahiras@gmail.com
5. Godszling Agnieszka, Działoszyn; agodszling@tlen.pl
6. Hendrychowska Krystyna, Ząbkowice Śląskie; hendrychowska.k@gmail.com
7. Kazala Agnieszka, Grójec; kazalaagnieszka@gmail.com
8. Kociółek Zuzanna, Wrocław; zuzanna25@wp.pl
9. Lis-Lachowicz Katarzyna, Warszawa; klach@o2.pl
10. Łukiewska Ewa, Gdańsk; ewikal@tlen.pl
11. Owidzka Joanna, Warszawa; joannaowidzka@wp.pl
12. Pajorska Katarzyna, Wrocław; k.pajorska@gmail.com
13. Pasynkiewicz Joanna, Warszawa; j.pasynkiewicz@gmail.com
14. Poradowska-Werszler Ewa Maria, Wrocław; ewapw@op.pl
15. Rębisz-Werszler Honorata, Wrocław; honorataw@op.pl
16. Sobolewska Nadiya, Warszawa; sobolewska@live.com
17. Szymańska Katarzyna, Warszawa; katarzyna@szymanskaonline.p
18. Wdowczyk Jolanta, Kalisz; wdowczyk@o2.pl
19. Werszler Rafał, Wrocław; rav68@op.pl
20. Wieczorek Robert, Wrocław; robert.tkanina@gmail.com
21. Wróblewska Markiewicz Małgorzata, Łódź; mwmar@wp.pl



Rafał Werszler, czerpanie papieru



Od lewej:
Wiesława Chorążewska rozmawia z Teresą Chojnąką



Agnieszka Kazala, batik na gorąco



Warsztaty czerpania papieru



Ewa Maria Poradowska-Werszler,
czerpanie papieru



Autorki realizacji batikowych, od lewej:
Krystyna Hendrychowska, Joanna Owidzka, Wiesława Chorążewska, Katarzyna Pajorska, Zuzanna Kociolek, Agnieszka Kazala, Kowary, 2020

XLVIII Festiwal Sztuki Włókna Kowary 2021
Wystawy indywidualne i zbiorowe

2.IX - 30.IX.2021 r.
wernisaż 2.IX.2021 r.
(czwartek)
godz. 18.00



Galeria Środek Tkaniny,
DOK Ursynów,
Warszawa, ul. Kajakowa 120,
www.dokursynow.pl

Aleksandra Giros
Powiew wolności



6.IX - 31.X.2021 r.
wernisaż 6.IX.2021 r.
(poniedziałek)
godz. 12.30



GALERIA TKACKA NA JATKACH
50-111 Wrocław, ul. Stare Jatki 19-23
www.gt.wro7.pl

Agnieszka Godszling
Struktura



6.IX - 15.X.2021 r.
wernisaż 6.IX.2021 r.
(poniedziałek)
godz. 13.30



GALERIA „POD PLAFONEM”
Dolnośląska Biblioteka Publiczna
50-116 Wrocław, Rynek 58
www.wbp.wroc.pl

Robert Wieczorek
Odnajdywanie



8.IX - 19.IX.2021 r.
wernisaż 8.IX.2021 r.
(środa)
godz. 16.00

DOM TRADYCJI MIASTA KOWARY
58-530 Kowary, pl. Górnicza 1
www.smk-kowary.pl

Katarzyna Pajorska
Potrzeba koloru



9.IX - 18.XI.2021 r.
wernisaż 9.IX.2021 r.
(czwartek)
godz. 15.00



MUZEUM SENTYMENTÓW
58-530 Kowary, ul. Zamkowa 9

Ewa Maria Poradowska-Werszler
Ślady dziedzictwa



XLVIII Festiwal Sztuki Włókna Kowary 2021
Wystawy indywidualne i zbiorowe

10.IX - 18.09.2021 r.
wernisaż 10.IX.2021 r.
(piątek)
godz. 15.00



GALERIA ORNAMENTAL FARM
Bukowiec, ul. Robotnicza 9
58-533 Mysłakowice

Katarzyna Lis- Lachowicz
Gdy się zamysłem



11.IX - 15.XI.2021 r.
wernisaż 11.IX.2021 r.
(sobota)
godz. 15.00



KAWIARNIA-GALERIA LOTOS
58-400 Kamienna Góra,
ul. Wł. Broniewskiego 6

Joanna Owidzka
Tradycja i współczesność w tkaninie



11.IX - 31.X.2021 r.
wernisaż 11.IX.2021 r.
(sobota) godz. 16.00



MUZEUM TKACTWA
58-400 Kamienna Góra, pl. Wolności 11
www.muzeumtkactwa.pl

47. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna
Polska jest matką szczególną



11.IX - 31.X.2021 r.
wernisaż 11.IX.2021 r.
(sobota) godz. 16.00



MUZEUM TKACTWA
58-400 Kamienna Góra, pl. Wolności 11
www.muzeumtkactwa.pl

Ewa M. Poradowska-Werszler
Pasja życia – Miękkie medium



14.IX - 31.X.2021 r.
wernisaż 14.IX.2021 r.
(wtorek)
godz. 13.00



MUZEUM KARKONOSKIE
DOM CARLA I GERHARTA HAUPTMANÓW
58-580 Szklarska Poręba, ul. 11 listopada 23
www.domhauptmannow.pl

Rafał Werszler
Obiekty wizualne.
Przeczytane, zapamiętane, zwizualizowane



XLVIII Festiwal Sztuki Włókna Kowary 2021

Wystawy indywidualne i zbiorowe

14.IX - 31.X.2021 r.
wernisaż 14.IX.2021 r.
(wtorek)
godz. 16.00

ODK
osiedlowy
dom
kultury

GALERIA PROMOCJE
Osiedlowy Dom Kultury
58-506 Jelenia Góra, ul. K.Trzcńskiego 12
www.odk.karkonosze.com

Agnieszka Kazała
Przemiany



17.IX - 19.IX.2021 r.
finisaż WT - Kowary
17.IX.2021
(piątek)
godz.18.00

GALERIA PRZEDWIOŚNIE
58-530 Kowary, ul. Górnicza 22
www.przedwiosnie.prv.pl

Wystawa zbiorowa "RO-BO"
uczestników sympozjum



Wernisaż wystawy RO-BO, Galeria Przedwiośnie, Kowary 2020



Galeria Kawiarnia, Lotos, Kamienna Góra
Wernisaż wystawy Teresy Szuszkiewicz-Spryszak



Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
Wernisaż wystawy Marii Teresy Chojnackiej



Galeria Klubu Zacisze Zalesie Szczytniki, Wrocław,
Wernisaż wystawy Anny Jesinowicz-Nguyen
od lewej: Małgorzata Wróblewska Markiewicz, Ewa Łukiewska, Robert Wieczorek,
Anna Jesinowicz-Nguyen, Ewa M. Poradowska-Werszler



od lewej:
Julita Zaprucka, E.M.Poradowska-Werszler



Dom Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie, Oddział Muzeum Karkonoskiego. Wernisaż Ewy M. Poradowskiej-Werszler, 2020



Warsztaty edukacyjne
Ewa Maria Poradowska -Werszler



Warsztaty edukacyjne
Zuzanna Kociolek



Warsztaty edukacyjne
Robert Wieczorek



Warsztaty twórcze dla uczniów gimnazjum w SMK, Kowary 2020



Warsztaty twórcze dla podopiecznych WTZ w Kowarach, Kowary 2020

XLVIII Festiwal Sztuki Włókna Kowary 2021

Wystawy indywidualne i zbiorowe



Generalny Kurator "WT-Kowary": Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

Temat Sympozjum: *Ślady dziedzictwa we współczesnej sztuce włókna*

Miejsce pobytu uczestników: SP ZOZ MSW „Przedwiośnie”, ul. Górnicza 22, 58-530 Kowary

Czas trwania Sympozjum: 6.09 - 19.09.2021

Czas trwania Festiwalu: 2.09 - 31.10.2021

Organizator i wydawca: Fundacja na rzecz Rozwoju Wrocławskiej Tkaniny Artystycznej
51 604 Wrocław, Cieszkowskiego 10a, ewapw@op.pl,
<http://fundacja.wta.wro7.pl>



Sponsorzy:



**Ministerstwo
Kultury
Dziedzictwa
Narodowego
i Sportu**

Współorganizator
Galeria Tkacka Na Jatkach
Wrocław, ul. Stare Jatki 19-23, www.gt.wro7.pl

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z Funduszu Promocji Kultury, uzyskanych z dopłat ustanowionych w grach objętych monopolem państwa, zgodnie z art.80 ust.1 ustawy z dnia 19 listopada 2009 r. o grach hazardowych



**DOLNY
ŚLĄSK**

Dofinansowano ze środków
Samorządu Województwa Dolnośląskiego
www.umwd.dolnyslask.pl

Powiat Karkonoski



Zadanie jest współfinansowane ze środków
Starostwa Powiatu Karkonoskiego



Gmina Miejska
Kowary

Zadanie jest współfinansowane ze środków
Gminy Miejskiej Kowary

Mecenat:



Muzeum Karkonoskie
DOM CARLA I GERHARTA HAUPTMANNÓW
W SZKLAŃSKIEJ PORĘBIE



Galeria Pod Plafonem
DOLNOŚLĄSKA
BIBLIOTEKA PUBLICZNA
im. Tadeusza Mikułajewskiego
wrocław



Galeria Tkacka Na Jatkach, pod patronatem ZPAP, Wrocław
Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
Kawiarnia - Galeria LOTOS, Kamienna Góra
Dom Tradycji Miasta Kowar, Kowary
Galeria Przedwiośnie, Kowary
Galeria Promocje, Jelenia Góra
Muzeum Karkonoskie, Dom Carla i Gerharta Hauptmannów, Szklarska Poręba
Muzeum Sentymentów, Kowary
Galeria Ornamental Farm, Mysłakowice
Galeria Środek Tkaniny, DOK Ursynów, Warszawa
Galeria Pod Plafonem, Dolnośląska Biblioteka Publiczna, Wrocław

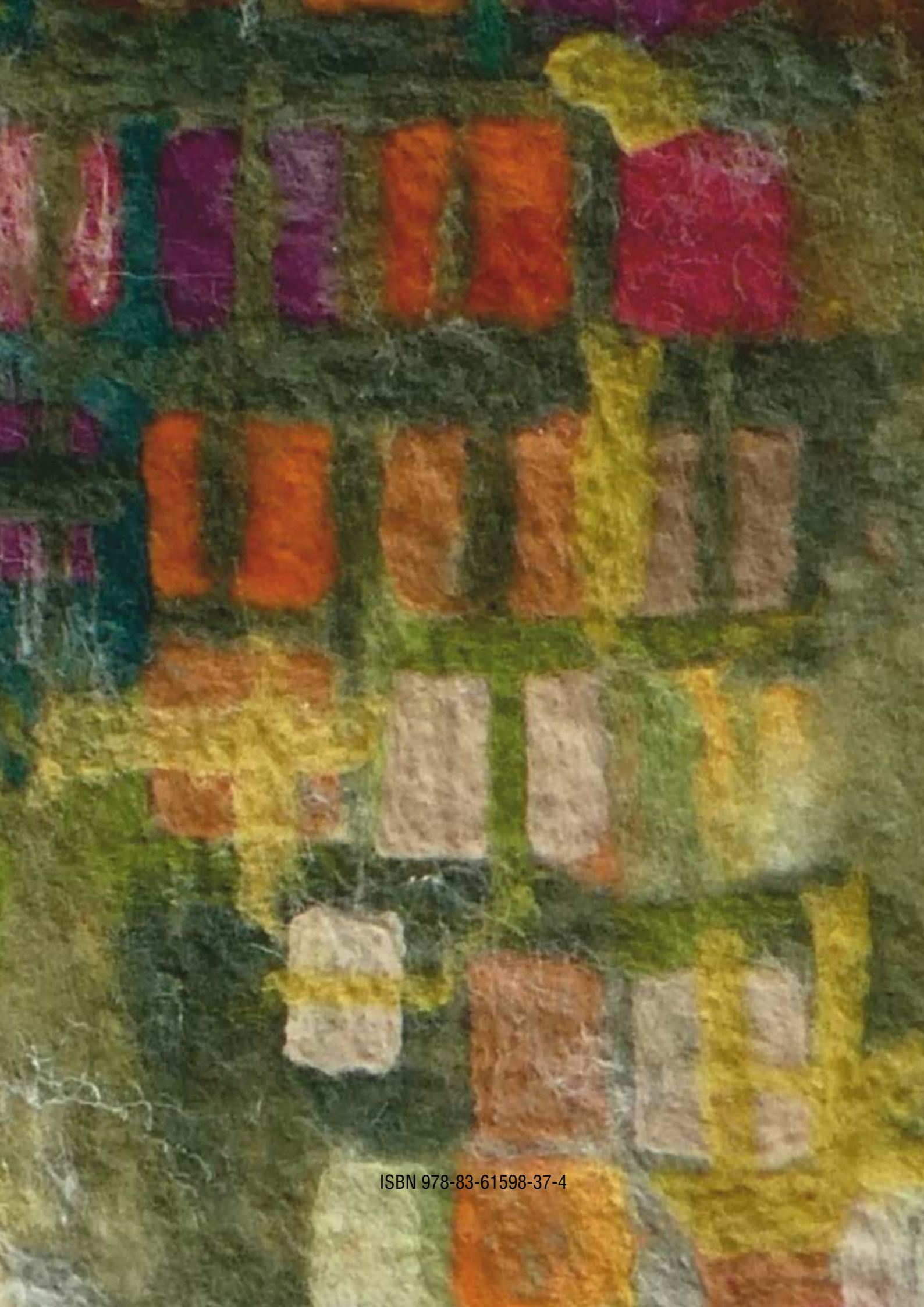
Patronat medialny:



KURIER KOWARSKI - Gazeta Kowarska
portalik24.pl

Katalog i wszystkie materiały w nim zawarte © Copyright by Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler, 2021

ISBN 978-83-61598-37-4



ISBN 978-83-61598-37-4